



## NHÃN PHỤ

**Tên trang Thiết bị y tế: KEM BÔI NGOÀI DA**

*Model: ....*

*Số lưu hành: ....*

*Chủ sở hữu số lưu hành/nhà nhập khẩu và phân phối:*

**Tên: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI DƯỢC PHẨM MINH QUÂN**

**Địa chỉ: 592/22 đường Trường Chinh, Phường Khương Thượng, Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội**

**Nhà sản xuất: Aruba Aloe Balm Inc (Aruba Aloe Balm N.V)**

**Địa chỉ: Pitastraat 115 AW Oranjestad, Aruba**

**Xuất xứ: Aruba**

**Số Lô: Xem LOT trên bao bì**

**Ngày hết hạn: Xem trên bao bì, 6 tháng kể từ ngày mở nắp**

**Bảo quản: bảo quản ở nhiệt độ dưới 25 Độ C**

**Đề xa tầm tay trẻ em**

**Không sử dụng khi đã hết hạn**

**Các thông tin khác: xem tờ hướng dẫn sử dụng bên trong hộp**

# ALHYDRAN

**Ingredients:** Aloe Barbadensis Leaf Juice (Aloe Vera Gel from Aruba), Aqua (Water), Cetearyl Alcohol, Caprylic/Capric Triglyceride, Dicyl Oleate, Glyceryl Stearate, Cetearyl Isononanoate, Sorbitan Stearate, Ceteareth-20, Propylene Glycol, Phenoxyethanol, Ceteareth-12, Cetyl Palmitate, Caprylyl Glycol, Chlorphenesin, Tocopheryl Acetate (Vitamin E Acetate), Ascorbic Acid (Vitamin C), Simmondsia Chinensis Seed Oil (Jojoba Oil), Disodium EDTA.

Clinically tested and hypoallergenic. External use only.  
Do not use on open wounds. Keep out of reach of children.

medical after care  
for the skin

WWW.ALHYDRAN.COM

FREE SAMPLE

Medical hydrating cream: ensures optimal, long-lasting hydration and prevents moisture loss. Ideal for treatment of disrupted skin barrier, (after) care of burn wounds, prevention and treatment of scars, dry skin, redness and itching.

 BAP Medical B.V.,  
Laan van Westenenk 64,  
NL-7336 AZ, Apeldoorn.  
[www.bap-medical.com](http://www.bap-medical.com)

Produced exclusively for BAP Medical  
by Aruba Aloe Balm N.V., Aruba.

PRODUCT NR.20-20015



e 15 ml (0.5 fl. oz.) NOT FOR COMMERCIAL USE

25 °C  
  
6M  
  
ALH-20-20015-003

Paraben free  
Fragrance free

# ALHYDRAN

**Ingredients:** Aloe Barbadensis Leaf Juice (Aloe Vera Gel from Aruba), Aqua (Water), Cetearyl Alcohol, Caprylic/Capric Triglyceride, Dicyl Oleate, Glyceryl Stearate, Cetearyl Isononanoate, Sorbitan Stearate, Ceteareth-20, Propylene Glycol, Phenoxyethanol, Ceteareth-12, Cetyl Palmitate, Caprylyl Glycol, Chlorphenesin, Tocopheryl Acetate (Vitamin E Acetate), Ascorbic Acid (Vitamin C), Simmondsia Chinensis Seed Oil (Jojoba Oil), Disodium EDTA.

Clinically tested and hypoallergenic. External use only.  
Do not use on open wounds. Keep out of reach of children.

medical after care  
for the skin

[WWW.ALHYDRAN.COM](http://WWW.ALHYDRAN.COM)

Medical hydrating cream: ensures optimal, long-lasting hydration and prevents moisture loss. Ideal for treatment of disrupted skin barrier, (after) care of burn wounds, prevention and treatment of scars, dry skin, redness and itching.

 BAP Medical B.V.,  
Laan van Westenenk 64,  
NL-7336 AZ, Apeldoorn.  
[www.bap-medical.com](http://www.bap-medical.com)



Produced exclusively for BAP Medical  
by Aruba Aloe Balm N.V., Aruba.

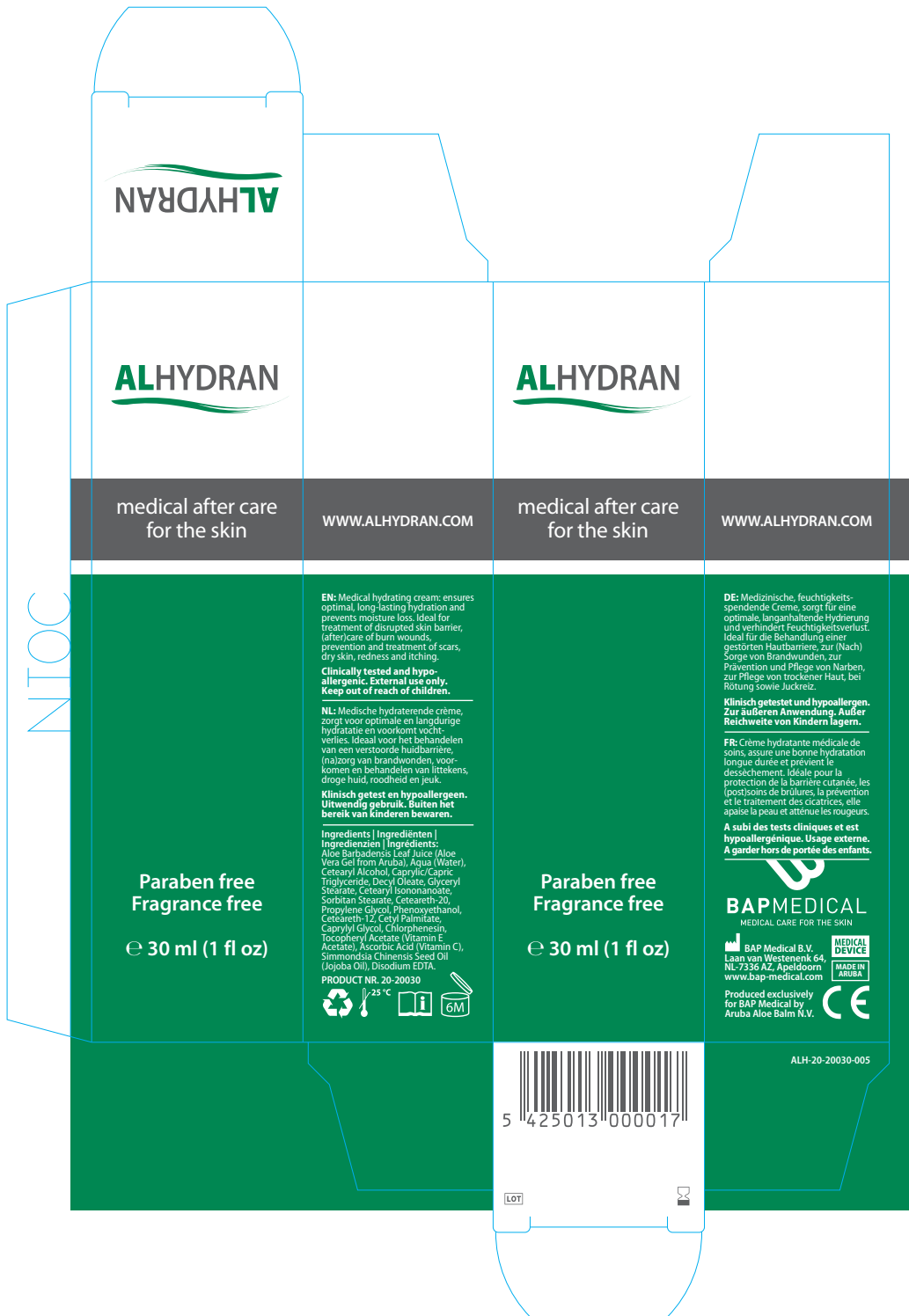


Paraben free  
Fragrance free



e 15 ml (0.5 fl.oz.) PRODUCT NR. 20-10015

ALH-20-10015-003



ALHYDRAN

ALHYDRAN

ALHYDRAN

medical after care  
for the skin

WWW.ALHYDRAN.COM

medical after care  
for the skin

WWW.ALHYDRAN.COM

NITOC

**EN:** Medical hydrating cream: ensures optimal, long-lasting hydration and prevents moisture loss. Ideal for treatment of disrupted skin barrier, (after)care of burn wounds, prevention and treatment of scars, dry skin, redness and itching.

**Clinically tested and hypoallergenic. External use only. Keep out of reach of children.**

**NL:** Medische hydraterende crème, zorgt voor optimale en langdurige hydratatie en voorkomt vochtverlies. Ideaal voor het behandelen van een verstoorde huidbarrière, (na)zorg van brandwonden, voorkomen en behandelen van littekens, droge huid, roodheid en jeuk.

**Klinisch getest en hypoallergeen. Uitwendig gebruik. Buiten het bereik van kinderen bewaren.**

**Ingredients | Ingrédients | Ingredienzien | Ingredients:**  
Aloe Barbodensis Leaf Juice (Aloe Vera Gel from Aruba), Aqua (Water), Cetearyl Alcohol, Caprylic/Capric Triglyceride, Decyl Oleate, Glyceryl Stearate, Cetearyl Isnonanoate, Sorbitan Stearate, Ceteareth-20, Propylene Glycol, Phenoxethanol, Ceteareth-12, Cetyl Palmitate, Caprylyl Glycol, Chlorphenesin, Tocopheryl Acetate, Vitamin E, Ascorbic Acid (Vitamin C), Simmondsia Chinensis Seed Oil (Jojoba Oil), Disodium EDTA.

PRODUCT NR. 20-20030



Paraben free  
Fragrance free

e 30 ml (1 fl oz)

Paraben free  
Fragrance free

e 30 ml (1 fl oz)



LOT

**DE:** Medizinische, feuchtigkeits-spendende Creme, sorgt für eine optimale, langanhaltende Hydratierung und verhindert Feuchtigkeitsverlust. Ideal für die Behandlung einer gestörten Hautbarriere, zur (Nach)Sorge von Brandwunden, zur Prävention und Pflege von Narben, zur Pflege von trockener Haut, bei Rötung sowie Juckreiz.

**Klinisch getestet und hypoallergen. Zur äußerlichen Anwendung. Außer Reichweite von Kindern legen.**

**FR:** Crème hydratante médicale de soins, assure une bonne hydratation longue durée et prévient le dessèchement. Idéale pour la protection de la barrière cutanée, les (post)soins de brûlures, la prévention et le traitement des cicatrices, elle apaise la peau et atténue les rougeurs.

**A subi des tests cliniques et est hypoallergénique. Usage externe. A garder hors de portée des enfants.**

**BAP MEDICAL**  
MEDICAL CARE FOR THE SKIN

BAP Medical B.V.  
Laan van Westenenk 64,  
NL-7336 AZ, Apeldoorn  
www.bap-medical.com

Produced exclusively  
for BAP Medical by  
Aruba Aloe Balm N.V.



ALH-20-20030-005

# ALHYDRAN

Medical hydrating cream: ensures optimal, long-lasting hydration and prevents moisture loss. Ideal for treatment of disrupted skin barrier, (after)care of burn wounds, prevention and treatment of scars, dry skin, redness and itching. Clinically tested and hypoallergenic. External use only. Keep out of reach of children.

medical after care  
for the skin

WWW.ALHYDRAN.COM

Ingredients: Aloe Barbadensis Leaf Juice (Aloe Vera Gel from Aruba), Aqua (Water), Cetearyl Alcohol, Caprylic/Capric Triglyceride, Decyl Oleate, Glyceryl Stearate, Cetearyl Isononanoate, Sorbitan Stearate, Ceteareth-20, Propylene Glycol, Phenoxyethanol, Ceteareth-12, Cetyl Palmitate, Caprylyl Glycol, Chlorphenesin, Tocopheryl Acetate (Vitamin E Acetate), Ascorbic Acid (Vitamin C), Simmondsia Chinensis Seed Oil (Jojoba Oil), Disodium EDTA.

ALH-20-20030-004

  
**BAP MEDICAL**  
MEDICAL CARE FOR THE SKIN

 BAP Medical B.V.  
Laan van Westenenk 64,  
NL-7336 AZ, Apeldoorn  
[www.bap-medical.com](http://www.bap-medical.com)

Produced exclusively  
for BAP Medical by Aruba Aloe Balm N.V.  
PRODUCT NR. 20-20030

e 30 ml (1 fl oz)



  
**MEDICAL  
DEVICE**

  
**MADE IN  
ARUBA**



Paraben free  
Fragrance free

ALHYDRAN

ALHYDRAN

ALHYDRAN

medical after care  
for the skin

WWW.ALHYDRAN.COM

medical after care  
for the skin

WWW.ALHYDRAN.COM

**EN:** Medical hydrating cream. Ensures optimal, long-lasting hydration and prevents moisture loss. Ideal for treatment of disrupted skin barrier. Suitable for (after)care of burn wounds, treatment and prevention of scars, treatment of (extremely) dry skin and reduction of redness and itching.

**Clinically tested and hypoallergenic. External use only. Keep out of reach of children.**

**NL:** Medische hydraterende crème, zorgt voor optimale en langdurige hydratatie en voorkomt vochtverlies. Ideaal voor het behandelen van een verstoorde huidbarrière. Geschikt voor de (na)zorg van brandwonden, voorkomen en behandelen van littekens, behandelen van (zeer) droge huid, en voor het verminderen van roodheid en jeuk.

**Klinisch getest en hypoallergeen. Uwendig gebruik. Buiten het bereik van kinderen bewaren.**

**Ingredients | Ingrediënten |**  
**Ingrediënten | Ingrédients:**  
Aloe Barbadosis Leaf Juice (Aloe Vera Gel from Aruba), Aqua (Water), Cetearyl Alcohol, Caprylic/Capric Triglyceride, Decyl Oleate, Glyceryl Stearate, Cetearyl Isononanoate, Sorbitan Stearate, Ceteareth-20, Propylene Glycol, Phenoxethanol, Ceteareth-12, Cetyl Palmitate, Caprylyl Glycol, Chlorphenesin, Tocopheryl Acetate (Vitamin E Acetate), Ascorbic Acid (Vitamin C), Simmondsia Chinensis Seed Oil (Jojoba Oil), Disodium EDTA.

PRODUCT NR. 20-20059



Paraben free  
Fragrance free

e 59 ml (2 fl oz)

Paraben free  
Fragrance free

e 59 ml (2 fl oz)

**DE:** Medizinische feuchtigkeits-spendende Creme, sorgt für eine optimale, langanhaltende Hydratation und verhindert Feuchtigkeitsverlust. Ideal für die Behandlung einer gestörten Hautbarriere. Geeignet für die (Nach)Sorge von Brändwunden. Hilft bei der Prävention und Pflege von Narben. Pflege von (sehr) trockener Haut, reduziert Rötung und Juckreiz.

**Klinisch getestet und hypoallergen. Zur äußeren Anwendung. Außer Reichweite von Kindern lagern.**

**FR:** Crème hydratante de soins pour une hydratation de longue durée. Préviend le dessèchement de la peau et traite les désordres de la barrière cutanée. Idéale en (post)soins de brûlures, prévention et traitement des cicatrices et de la peau (très) sèche. Apaisante, elle atténue les rougeurs et calme les démangeaisons.

**A subi des tests cliniques et est hypoallergénique. Usage externe. A garder hors de portée des enfants.**

  
**BAPMEDICAL**  
MEDICAL CARE FOR THE SKIN

 BAP Medical B.V.  
Laan van Westenenk 64,  
NL-7336 AZ, Apeldoorn  
www.bap-medical.com

Produced exclusively  
for BAP Medical by  
Aruba Aloe Balm N.V.



ALH-20-20059-002



LOT



# PLASTIC TUBE PRINT LAYOUT / 30 mm DIAMETER TUBE

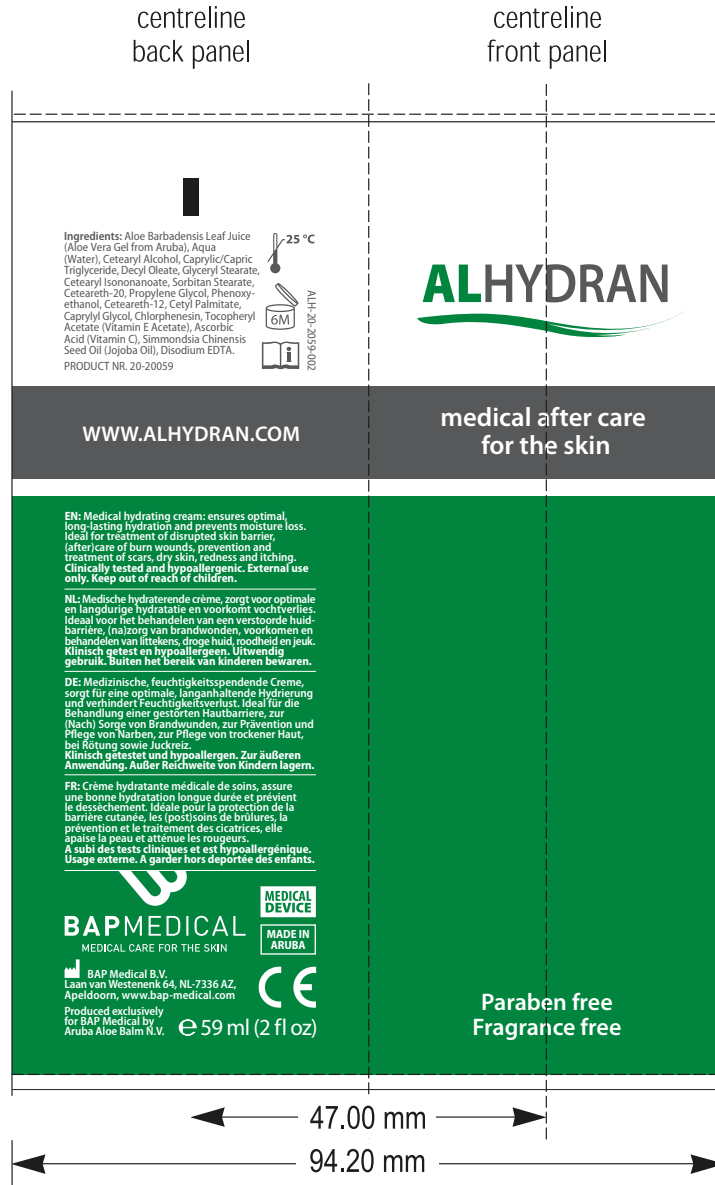
If printed colour needs to wrap around the tube allow 1 mm overlap of colour/s on this edge.

Add trim marks to indicate the length of the tube. Most tubes will need a fill mark on the back. Check with your filler for the size of the mark required.

finished area (most tubes will be gloss finished or matte finished)

Please note that all the words in artwork should be turn to outline and the file should be saved in ai/eps/pdf, not picture before sending!

If you need to add the bar code, please make sure that both the code bar and back ground color should be read by bar code machine.



**OPEN (CRIMP) END OF TUBE**

**PRINT COLOURS:**

- 1 .....
- 2 .....
- 3 .....
- 4 .....
- 5 .....
- 6 .....

\*\*Tube diameter is set, Length of tube can be adjusted.\*\*

**TUBE DECORATION:**

Tubed Products can reproduce your original artwork to meet our specifications and offers the following in-house decorating processes:

- \*Dry offset printing (up to 6 colors)
- \*Silk screening (up to 3 colors)
- \*Hot stamping of foils
- \*Labeling (from spot labels to full wrap)

Tube sleeves can be decorated completely around the circumference with an allowance for a margin top and bottom. Shoulders and heads cannot be decorated.

L (long)  
128.00 mm

**SHOULDER OF TUBE (CAP END)**

2 mm unprinted

47.00 mm

94.20 mm

# ALHYDRAN

# ALHYDRAN

# ALHYDRAN

medical after care  
for the skin

[WWW.ALHYDRAN.COM](http://WWW.ALHYDRAN.COM)

medical after care  
for the skin

[WWW.ALHYDRAN.COM](http://WWW.ALHYDRAN.COM)

**EN:** Medical hydrating cream. Ensures optimal, long-lasting hydration and prevents moisture loss. Ideal for treatment of disrupted skin barrier. Suitable for (after)care of burn wounds, treatment and prevention of scars, treatment of (extremely) dry skin and reduction of redness and itching.

**Clinically tested and hypoallergenic. External use only. Keep out of reach of children.**

**NL:** Medische hydraterende crème, zorgt voor optimale en langdurige hydratatie en voorkomt vochtverlies. Ideaal voor het behandelen van een verstoorde huidbarrière. Geschikt voor de (na)zorg van brandwonden, voorkomen en behandelen van littekens, behandelen van (zeer) droge huid, en voor het verminderen van roodheid en jeuk.

**Klinisch getest en hypoallergeen. Uitsluitend gebruik. Buiten het bereik van kinderen bewaren.**

**Ingredients | Ingrediënten |**  
**Ingrediënten | Ingrédients:**  
Aloe Barbadensis Leaf Juice (Aloe Vera Gel from Aruba), Aqua (Water), Cetearyl Alcohol, Caprylic/Capric Triglyceride, Decyl Oleate, Glyceryl Stearate, Ceteareth-20, Propylene Glycol, Phenoxyethanol, Ceteareth-12, Cetyl Palmitate, Caprylyl Glycol, Chlorphenesin, Tocopheryl Acetate (Vitamin E Acetate), Ascorbic Acid (Vitamin C), Simmondsia Chinensis Seed Oil (Jojoba Oil), Disodium EDTA.



PRODUCT NR. 20-20100

Paraben free  
Fragrance free

e 100 ml (3.4 fl oz)

Paraben free  
Fragrance free

e 100 ml (3.4 fl oz)

**DE:** Medizinische, feuchtigkeitsspendende Creme, sorgt für eine optimale, langanhaltende Hydratation und verhindert Feuchtigkeitsverlust. Ideal für die Behandlung einer gestörten Hautbarriere. Geeignet für die (Nach)Sorge von Brandwunden. Hilft bei der Prävention und Pflege von Narben. Pflege von (sehr) trockener Haut, reduziert Rötung und Juckreiz.

**Klinisch getestet und hypoallergen. Zur äußeren Anwendung. Außer Reichweite von Kindern lagern.**

**FR:** Crème hydratante de soins pour une hydratation de longue durée. Préviend le dessèchement de la peau et traite les désordres de la barrière cutanée. Idéale en (post)soins de brûlures, prévention et traitement des cicatrices et de la peau (très) sèche. Apaisante, elle atténue les rougeurs et calme les démangeaisons.

**A subi des tests cliniques et est hypoallergénique. Usage externe. A garder hors de portée des enfants.**



**BAP MEDICAL**  
MEDICAL CARE FOR THE SKIN

BAP Medical B.V.  
Laan van Westenenk 64, NL-7336 AZ,  
Apeldoorn, [www.bap-medical.com](http://www.bap-medical.com)

Produced exclusively for BAP Medical  
by Aruba Aloe Balm N.V.

MEDICAL  
DEVICE

MADE IN  
ARUBA



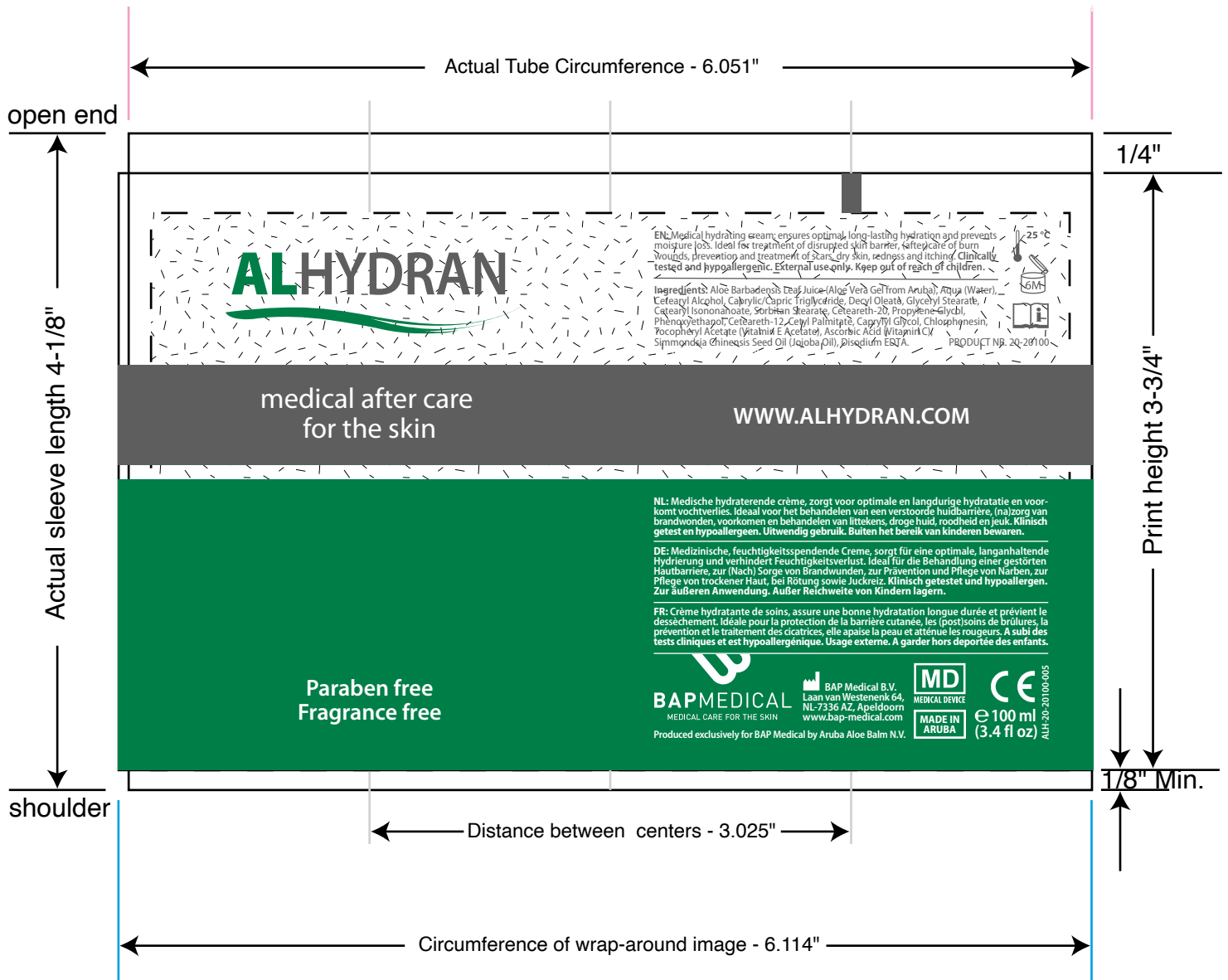
ALH-20-20100-004

LOT





# 2" x 4-1/8" Artwork Template



ALHYDRAN

ALHYDRAN

ALHYDRAN

medical after care  
for the skin

WWW.ALHYDRAN.COM

medical after care  
for the skin

WWW.ALHYDRAN.COM

**EN:** Medical hydrating cream. Ensures optimal, long-lasting hydration and prevents moisture loss. Ideal for treatment of disrupted skin barrier. Suitable for (after)care of burn wounds, treatment and prevention of scars, treatment of (extremely) dry skin and reduction of redness and itching.

**Clinically tested and hypoallergenic.**  
**External use only.**  
**Keep out of reach of children.**

**NL:** Medische hydraterende crème, zorgt voor optimale en langdurige hydratatie en voorkomt vochtverlies. Ideaal voor het behandelen van een verstoorde huidbarrière. Geschikt voor de (na)zorg van brandwonden, voorkomen en behandelen van littekens, behandelen van (zeer) droge huid, en voor het verminderen van roodheid en jeuk.

**Klinisch getest en hypoallergeen.**  
**Uitwendig gebruik.**  
**Buiten het bereik van kinderen bewaren.**

**Ingredients | Ingrediënten |**  
**Ingrediencien | Ingrédients:**  
Aloe Barbadensis Leaf Juice (Aloe Vera Gel from Aruba), Aqua (Water), Cetearyl Alcohol, Caprylic/Capric Triglyceride, Decyl Oleate, Glyceryl Stearate, Cetearyl Isononanoate, Sorbitan Stearate, Ceteareth-20, Propylene Glycol, Phenoxyethanol, Ceteareth-12, Cetyl Palmitate, Caprylyl Glycol, Chlorphenesin, Tocopheryl Acetate (Vitamin E Acetate), Ascorbic Acid (Vitamin C), Simmondsia Chinensis Seed Oil (Jojoba Oil), Disodium EDTA.

PRODUCT NR. 20-20250

25 °C



Paraben free  
Fragrance free

e 250 ml (8.5 fl oz)

Paraben free  
Fragrance free

e 250 ml (8.5 fl oz)

**DE:** Medizinische, feuchtigkeitsspendende Creme, sorgt für eine optimale, langanhaltende Hydratation und verhindert Feuchtigkeitsverlust. Ideal für die Behandlung einer gestörten Hautbarriere. Geeignet für die (Nach)Sorge von Brandwunden. Hilft bei der Prävention und Pflege von Narben. Pflege von (sehr) trockener Haut, reduziert Rötung und Juckreiz.

**Klinisch getestet und hypoallergen.**  
**Zur äußeren Anwendung.**  
**Außer Reichweite von Kindern lagern.**

**FR:** Crème hydratante de soins pour une hydratation de longue durée. Préviend le dessèchement de la peau et traite les désordres de la barrière cutanée. Idéale en (post)soins de brûlures, prévention et traitement des cicatrices et de la peau (très) sèche. Apaisante, elle atténue les rougeurs et calme les démangeaisons.

**A subi des tests cliniques et est hypoallergénique.**  
**Usage externe.**  
**A garder hors de portée des enfants.**



**BAPMEDICAL**  
MEDICAL CARE FOR THE SKIN

BAP Medical B.V.  
Laan van Westenenk 64, NL-7336 AZ,  
Apeldoorn, www.bap-medical.com  
Produced exclusively for BAP Medical  
by Aruba Aloe Balm N.V.

MEDICAL  
DEVICE

MADE IN  
ARUBA

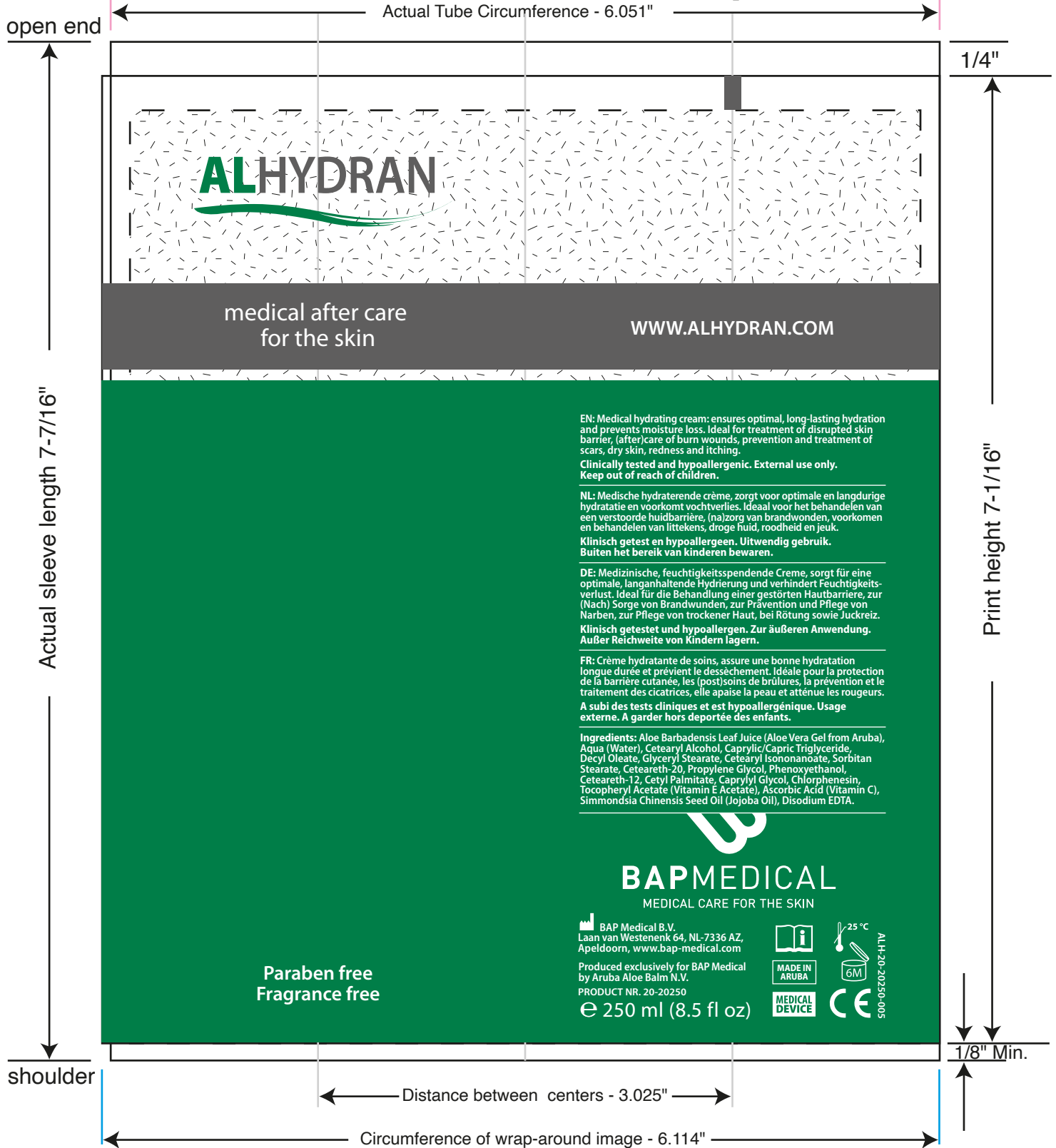


ALH-20-20250-004

LOT



# 2" x 7-7/16" Template



ALHYDRAN

medical after care  
for the skin

WWW.ALHYDRAN.COM

EN: Medical hydrating cream: ensures optimal, long-lasting hydration and prevents moisture loss. Ideal for treatment of disrupted skin barrier, (after)care of burn wounds, prevention and treatment of scars, dry skin, redness and itching.  
Clinically tested and hypoallergenic. External use only.  
Keep out of reach of children.

NL: Medische hydraterende crème, zorgt voor optimale en langdurige hydratatie en voorkomt vochtverlies. Ideaal voor het behandelen van een verstoorde huidbarrière, (na)zorg van brandwonden, voorkomen en behandelen van littekens, droge huid, roodheid en jeuk.  
Klinisch getest en hypoallergeen. Uitsluitend gebruik.  
Buiten het bereik van kinderen bewaren.

DE: Medizinische, feuchtigkeitsspendende Creme, sorgt für eine optimale, langanhaltende Hydratation und verhindert Feuchtigkeitsverlust. Ideal für die Behandlung einer gestörten Hautbarriere, zur (Nach) Sorge von Brandwunden, zur Prävention und Pflege von Narben, zur Pflege von trockener Haut, bei Rötung sowie Juckreiz.  
Klinisch getestet und hypoallergen. Zur äußeren Anwendung.  
Außer Reichweite von Kindern lagern.

FR: Crème hydratante de soins, assure une bonne hydratation longue durée et prévient le dessèchement. Idéale pour la protection de la barrière cutanée, les (post)soins de brûlures, la prévention et le traitement des cicatrices, elle apaise la peau et atténue les rougeurs.  
A subi des tests cliniques et est hypoallergénique. Usage externe. A garder hors portée des enfants.

Ingredients: Aloe Barbadosensis Leaf Juice (Aloe Vera Gel from Aruba), Aqua (Water), Cetearyl Alcohol, Caprylic/Capric Triglyceride, Decyl Oleate, Glycerol Stearate, Cetearyl Mononanoate, Sorbitan Stearate, Ceteareth-20, Propylene Glycol, Phenoxyethanol, Ceteareth-12, Cetyl Palmitate, Caprylyl Glycol, Chlorphenesin, Tocopheryl Acetate (Vitamin E Acetate), Ascorbic Acid (Vitamin C), Simmondsia Chinensis Seed Oil (Jojoba Oil), Disodium EDTA.

**BAPMEDICAL**  
MEDICAL CARE FOR THE SKIN

BAP Medical B.V.  
Laan van Westenenk 64, NL-7336 AZ,  
Apeldoorn, www.bap-medical.com

Produced exclusively for BAP Medical  
by Aruba Aloe Balm N.V.  
PRODUCT NR. 20-20250

e 250 ml (8.5 fl oz)



ALH-20-20250-005

Paraben free  
Fragrance free

Live Print Area